

V Bruseli 24. októbra 2023
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2023/0301(NLE)

14499/1/23
REV 1

PECHE 468

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Rada
Č. predch. dok.:	ST 14024/1/23 REV 1
Predmet:	Návrh NARIADENIA RADY, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori na rok 2024 a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2023/194, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách – politická dohoda

Delegáciám v prílohe zasielame kompromisné znenie uvedeného návrhu¹, ktoré vypracovalo predsedníctvo, v znení, ktoré Rada schválila 24. októbra 2023:

1. Zmeny v odôvodneniach a článkoch návrhu Komisie sú vyznačené **tučným podčiarknutým písmom** a znakom [...].
2. Revidované úrovne TAC v prílohe k návrhu Komisie
3. Vyhlásenia

¹ Zmeny uvedené v tomto dokumente sa týkajú konsolidovaného znenia návrhu vydaného 19. októbra 2023 (dokument 14024/1/23 REV 1). Uvádzajú sa len zmeny; časti, ktoré sa nezmenili, sa v tomto dokumente neuvádzajú. Zmeny zahŕňajú aktualizácie návrhu Komisie uvedeného v treťom neoficiálnom dokumente útvarov Komisie vydanom 20. októbra 2023 (dokument 14524/23).

1. ZMENY V ODÔVODNENIACH A ČLÁNKOCH

Odôvodnenie 7 sa mení takto:

- (7) Existujú určité populácie, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) 2016/1139, v prípade ktorých ICES [...] odporúča nulové úlovky [...]. Ak by sa však TAC stanovili na odporúčaných úrovniach, dôjde k tomu, že povinnosť vylodiť v rámci zmiešaného rybolovu všetky úlovky, vrátane vedľajších úlovkov z týchto populácií, spôsobí fenomén tzv. blokačných druhov. Blokačný druh je druh s nedostatočnou kvótou, ktorý môže spôsobiť, že rybárske plavidlo alebo plavidlá prestanú loviť, aj keď ešte majú kvótu pre iné druhy. V záujme dosiahnutia rovnováhy medzi zachovaním rybolovu, vzhľadom na závažné socio-ekonomické dôsledky v prípade jeho prerušenia, a potrebou dosiahnutia dobrého biologického stavu daných populácií s prihliadnutím na to, že v rámci zmiešaného rybolovu je náročné loviť vo všetkých populáciách na úrovni MSY, je primerané stanoviť špecifické TAC pre vedľajšie úlovky z daných populácií. Takéto TAC pre vedľajšie úlovky by sa mali stanoviť na úrovniach, ktorými sa zabezpečí zníženie úmrtnosti uvedených populácií, poskytnú sa stimuly na zlepšenie selektívnosti a zabránenie vedľajším úlovkom uvedených populácií. S cieľom znížiť úlovky populácií, pre ktoré sú stanovené TAC pre vedľajšie úlovky, by sa rybolovné možnosti pre rybolov, pri ktorom sa lovia ryby z predmetných populácií, mali stanoviť na úrovniach, ktoré pomôžu biomase zraniteľných populácií obnoviť sa a dosiahnuť udržateľné úrovne.

Odôvodnenie 7a sa mení takto:

- (7a) Podľa ICES vykazuje zmiešavanie druhov, aspoň do určitej miery, veľká väčšina rybolovu v Baltskom mori². Toto zmiešavanie sa týka rovnako druhov, s ktorými sa hospodári prostredníctvom TAC EÚ a druhov, pri ktorých to neplatí. Najviac sú zmiešané pelagické druhy a druhy žijúce pri morskom dne. Na rok 2024 ICES odporúča nulové úlovky sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora, tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora a lososa atlantického v hlavnej oblasti. [...] Preventívne odporúčanie ICES pre tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora je **navyššie** mimoriadne nízke. Ak by sa preto TAC pre tieto populácie stanovili na úrovniach odporúčaných radou ICES, plavidlá loviace najmä platesu veľkú [...] by v roku 2024 ukončili rybolov. Na základe údajov strediska EUMOFA sa hodnota platesy veľkej [...], ktorú je povolené vyloviť v rámci navrhovaných TAC, odhaduje na 24,5 **milióna** EUR [...]³. Aj mnohé druhy rybolovu, najmä maloobjemový pobrežný rybolov druhov, s ktorými sa nehospodári prostredníctvom TAC EÚ, najmä iných druhov platesotvarých rýb, by sa v roku 2024 museli zastaviť. Preto je vhodné stanoviť TAC pre vedľajšie úlovky blokačných druhov [...] sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora, [...] tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského

² ICES Fisheries Overviews, Baltic Sea ecoregion <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21646934>

³ Na základe údajov Európskeho strediska pre monitorovanie trhu s produktmi rybolovu a akvakultúry (EUMOFA) o cene pri prvom predaji a množstve vylodení, z ktorých sa vypočítala priemerná hodnota pre konkrétne členské štáty za roky 2019 – 2021, ktorá sa potom prepočítala na cenu pri prvom predaji a nakoniec vynásobila kvótou pridelenou členskému štátu na rok 2024. Cena pri prvom predaji je cena vylodených rýb, ktoré sa predávajú alebo zaevidujú v aukčnom centre registrovaným kupujúcim alebo organizáciám výrobcov. Odhadovaná hodnota založená na cene pri prvom predaji preto označuje hodnotu len v prvom článku hodnotového reťazca.

mora, tresky škvrnitej v západnej oblasti Baltského mora a lososa atlantického v hlavnej oblasti za určitých podmienok.

Odôvodnenie 8 sa mení takto:

- (8) Pokiaľ ide o populáciu tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, ICES odhaduje, že biomasa populácie tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora je naďalej pod hraničným referenčným bodom pre biomasu neresiacej sa populácie, pod ktorou je možné, že reprodukčná kapacita je znížená (B_{lim}), a v porovnaní s rokom 2022 sa takmer nezvýšila. ICES preto už piaty rok po sebe odporúča neloviť tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora⁴. Za týchto okolností je podľa [...] nariadenia (EÚ) 1380/2013 vhodné zachovať zákaz cieleného rybolovu a funkčne prepojené nápravné opatrenia [...]. Rybolovné možnosti pre nezamedziteľné vedľajšie úlovky by sa mali stanoviť na nízkej úrovni, pričom by sa malo zabrániť fenoménu blokačných druhov.

Odôvodnenie 9 sa mení takto:

- (9) Pokiaľ ide o populáciu tresky škvrnitej v západnej oblasti Baltského mora, rada ICES vzhľadom na pretrvávajúce prvky neistoty v odporúčaní znížila svoje odporúčanie⁵ na preventívne odporúčanie. V súčasnosti sa zdá, že populácia bola počas väčšiny uplynulých 15 rokov pod úrovňou B_{lim} a v roku 2022 bola na historicky najnižšej úrovni. Preventívny odporúčaný výlov je mimoriadne nízky. Za týchto okolností je podľa [...] nariadenia (EÚ) 1380/2013 vhodné zachovať zákaz cieleného rybolovu a funkčne prepojené nápravné opatrenia a **zakázať rekreačný lov tresky škvrnitej v západnej oblasti Baltského mora**[...]. Rybolovné možnosti pre nezamedziteľné vedľajšie úlovky by sa mali stanoviť na nízkej úrovni, pričom by sa malo zabrániť fenoménu blokačných druhov.

Odôvodnenie 10 sa mení takto:

- (10) Pokiaľ ide o lososa atlantického v poddivíziách ICES 22 až 31, ICES zachovala svoje odporúčanie nulových úlovkov, obmedzila možnosť pokračovania cieleného pobrežného letného rybolovu na poddivíziu ICES 31 a zodpovedajúcim spôsobom znížila svoje odporúčanie týkajúce sa výlovu⁶. Za týchto okolností je podľa [...] nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 vhodné upraviť rybolovnú oblasť a úroveň rybolovných možností v súlade s odporúčaním ICES a zachovať s nimi funkčne prepojené nápravné opatrenia.

Odôvodnenie 14 sa nahrádza takto:

⁴ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820497>

⁵ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820494>

⁶ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820596>

- (14) Pokiaľ ide o sled'a atlantického v Botnickom zálive, ktorého rybolov má veľký sociálno-ekonomický význam, ICES poskytla odporúčanie MSY s rozsahom úlovkov⁷. Biomasa populácie je zároveň pod referenčným bodom, pod ktorým sa majú prijať osobitné a vhodné riadiace opatrenia ($B_{trigger}$), a je pravdepodobné, že populácia roku 2025 klesne pod hodnotu B_{lim} . Za týchto okolností je podľa nariadenia (EÚ) 2016/1139 vhodné stanoviť rybolovné možnosti v dolnom rozsahu F_{MSY} .

Odôvodnenie 15 sa mení takto:

- (15) Pokiaľ ide o populáciu sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora, ICES odhaduje, že aj keď sa biomasa danej populácie zvýšila, predstavuje len 71 % B_{lim} ⁸. Okrem toho úroveň dopĺňania populácie zostáva na historickom minime a neočakáva sa, že sa biomasa v roku 2025 obnoví nad hodnotu B_{lim} . ICES preto už šiesty rok po sebe odporúča neloviť sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora. Za týchto okolností je podľa [...] nariadenia (EÚ) 2016/1139 vhodné zachovať zákaz cieleného rybolovu a [...] stanoviť [...] rybolovné možnosti pre nezamedziteľné vedľajšie úlovky na [...] nízkej úrovni [...] s cieľom zabrániť [...] fenoménu blokačných druhov.

Odôvodnenie 16 sa nahrádza takto:

- (16) Pokiaľ ide o sled'a atlantického v centrálnej oblasti Baltského mora, ktorého rybolov má veľký sociálno-ekonomický význam, ICES poskytla odporúčanie MSY týkajúce sa rozsahu úlovkov⁹. ICES zároveň odhaduje, že populácia bola počas väčšiny uplynulých 30 rokov nižšia ako B_{lim} , a to aj v posledných rokoch, a že je pravdepodobné, že populácia zostane v roku 2025 pod úrovňou B_{lim} . Za týchto okolností je podľa nariadenia (EÚ) 2016/1139 vhodné stanoviť rybolovné možnosti v dolnom rozsahu F_{MSY} a stanoviť zákaz rybolovu počas obdobia neresenia pre rybolov pelagickými vlečnými sieťami ako dodatočné nápravné opatrenie funkčne prepojené s rybolovnými možnosťami.

Odôvodnenie 17 sa mení takto:

- (17) Pokiaľ ide o sled'a atlantického v Rižskom zálive, ICES odhaduje, že biomasa je nad hodnotou $B_{trigger}$ a rybolovný tlak na úrovni F_{MSY} ¹⁰. [...] Je **preto** vhodné stanoviť rybolovné možnosti [...] podľa nariadenia (EÚ) 2016/1139 na **hodnote bodu F_{MSY}** [...].

Odôvodnenie 18 sa mení takto:

⁷ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820521>

⁸ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21907944>

⁹ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.23310368>

¹⁰ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820512>

- (18) Pokiaľ ide o platus veľkú, ICES odhaduje, že treska škvrnitá je vedľajším úlovkom pri love platusy veľkej¹¹. Je preto vhodné stanoviť rybolovné možnosti pre platus veľkú [...] podľa [...] nariadenia (EÚ) 2016/1139 **pod najnižšou hodnotou v rozsahu F_{MSY}**.

Odôvodnenie 19 sa mení takto:

- (19) Pokiaľ ide o šprotu severnú, ICES odhaduje, že hoci je biomasa nad úrovňou B_{trigger}, od roku 2014 nedošlo k žiadnemu výraznému dopĺňaniu populácie¹². Okrem toho ICES odhaduje, že dopĺňanie populácie bolo v rokoch 2021 a 2022 na historickom minime. Navyše je lov šprotu severnej často zmiešaný s lovom sled'a atlantického. Je preto vhodné stanoviť rybolovné možnosti pre šprotu severnú [...] podľa [...] nariadenia (EÚ) 2016/1139 v **zodpovedajúcom dolnom rozsahu F_{MSY}**.

Odôvodnenie 22 sa mení takto:

- (22) Biomasa populácie tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, tresky škvrnitej v západnej oblasti Baltského mora [...] a sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora [...] je pod úrovňou B_{lim}. [...] V prípade všetkých týchto populácií sú v **roku 2024** povolené len vedľajšie úlovky a lov na vedecké účely [...], **ako aj maloobjemový pobrežný rybolov v prípade sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora**. Preto a vzhľadom na relatívne nízku odolnosť ekosystému Baltského mora sa členské štáty, ktoré majú podiel kvót na príslušných TAC, zaviazali, že v roku 2024 nebudú na uvedené populácie uplatňovať medziročnú flexibilitu stanovenú v článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, aby úlovky v roku 2024 neprekročili príslušné TAC. Okrem toho v poddivíziách ICES 22 – 30 je biomasa takmer všetkých riečnych populácií lososa atlantického pod hraničným referenčným bodom produkcie mladých lososov (R_{lim}) a v roku 2024 sú povolené len vedľajšie úlovky a rybolov na vedecké účely. Príslušné členské štáty preto prijali podobný záväzok týkajúci sa medziročnej flexibility v súvislosti s úlovkami lososa atlantického v hlavnej oblasti v roku 2024.

Odôvodnenie 23 sa nahrádza takto:

- (23) Nariadením Rady (EÚ) 2023/194¹³ sa stanovujú rybolovné možnosti pre tresku koruškovitú od **1. novembra 2022** do 31. októbra 2023 vo **vodách Spojeného kráľovstva a Únie v divízii 3a (ďalej len „oblasť Skarregak-Kattegat“)** Medzinárodnej rady pre výskum mora (ďalej len „ICES“), vo vodách Spojeného kráľovstva a Únie podoblasti ICES 4 a vo vodách Spojeného kráľovstva v **divízii ICES 2a (ďalej len „Severné more“)**. Rybárska sezóna pre tresku koruškovitú trvá od 1. novembra do 31. októbra **nasledujúceho roka**. [...]

¹¹ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820533> and <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820539>

¹² <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820581>

¹³ Nariadenie Rady (EÚ) 2023/194 z 30. januára 2023, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2023, s. 1).

Únia a Spojené kráľovstvo uskutočnili 16. októbra 2023 dvojstranné konzultácie podľa článku 498 ods. 2 dohody o obchode a spolupráci a dohodli sa na TAC na základe odporúčania ICES uverejneného 9. októbra 2023¹⁴. Výsledky konzultácie sú zdokumentované v písomnom zázname, ktorý Rada schválila 20. októbra 2023 a v ten istý deň ho podpísali zástupca Komisie v mene Únie a vedúci delegácie Spojeného kráľovstva v súlade s článkom 498 ods. 6 rozhodnutia Rady (EÚ) 2021/1875. Príslušné rybolovné možnosti pre tresku koruškovitú v divízii ICES 3a, vo vodách Spojeného kráľovstva a Únie podoblasti 4 a vo vodách Spojeného kráľovstva divízie ICES 2a na obdobie od 1. novembra 2023 do 31. októbra 2024 by sa preto mali stanoviť na úrovni stanovenej v uvedenom písomnom zázname.

Vkladá sa toto odôvodnenie 24a:

- (24a)** V Dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou na jednej strane a vládou Grónska a vládou Dánska na strane druhej a vo vykonávacom protokole k tejto dohode¹⁵ sa stanovuje, že EÚ má od vlády Grónska dostať 7,7 % TAC pre korušku polárnu (*Mallotus villosus*), ktorý sa má vyloviť v grónskych vodách podoblastí ICES 5 a 14. Vláda Grónska 5. októbra 2023 informovala EÚ, že na základe priebežného vedeckého odporúčania, ktoré uverejnil Islandský inštitút pre morský a sladkovodný výskum, podľa ktorého by úlovky v „zime 2023/2024“ nemali byť vyššie ako nula ton, vláda Grónska v súčasnosti nemôže ponúknuť EÚ korušku polárnu na príslušné obdobie. Kým sa nevydá konečné vedecké odporúčanie, ktoré by grónskej vláde umožnilo ponúknuť EÚ korušku polárnu, by sa preto rybolovné možnosti pre túto populáciu v nariadení (EÚ) 2023/194 mali označiť slovami „Stanoví sa“.

Odôvodnenie 26 sa nahrádza takto:

- (26)** S cieľom predísť prerušeniu rybolovných činností by sa ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa Baltského mora mali uplatňovať od 1. januára 2024. Toto nariadenie by sa však malo uplatňovať na tresku koruškovitú v divízii ICES 3a, vo vodách Spojeného kráľovstva a Únie podoblasti ICES 4 a vo vodách Spojeného kráľovstva v divízii ICES 2a od 1. novembra 2023 do 31. októbra 2024, keďže ide o rybársku sezónu pre tresku koruškovitú. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať na tresku jednoškrvnú v podoblasti ICES 4, divízii 6a a divízii 3a (Severné more, vody západne od Škótska, Skagerrak) od 1. novembra 2023 do 31. decembra 2023, aby sa zaručilo plné využitie rybolovných možností na rok 2023. Z dôvodu naliehavosti by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť ihneď po uverejnení,

¹⁴ https://ices-library.figshare.com/articles/report/Norway_pout_i_Trissopterus_esmarkii_i_in_Subarea_4_and_Division_3_a_North_Sea_Skagerrak_and_Kattegat_/21907857?backTo=/collections/ICES_Advice_2023/6398177

¹⁵ Ú. v. EÚ L 175, 18.5.2021, s. 3. Únia schválila Dohodu o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou na jednej strane a vládou Grónska a vládou Dánska na strane druhej a vykonávací protokol k nej rozhodnutím Rady (EÚ) 2021/2043 z 18. novembra 2021 o uzavretí v mene Únie Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou na jednej strane a vládou Grónska a vládou Dánska na strane druhej a vykonávacieho protokolu k nej (Ú. v. EÚ L 418, 24.11.2021, s. 1).

Článok 5 sa mení takto:

Článok 5

Osobitné ustanovenia o prideľovaní rybolovných možností

1. Prideľovanie rybolovných možností jednotlivým členským štátom podľa tohto nariadenia sa uskutočňuje bez toho, aby boli dotknuté:
 - a) výmeny vykonávané podľa článku 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
 - b) zníženia a prerozdelenia vykonané podľa článku 37 nariadenia (ES) č. 1224/2009;
 - c) dodatočné vylozenia povolené podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96 [...] **alebo** podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
 - d) množstvá zadržané v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 847/96 [...] **alebo** prevedené podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
 - e) zníženia vykonané podľa článkov 105, 106 a 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009.
2. Populácie, na ktoré sa vzťahujú preventívne alebo analytické TAC na účely medziročného riadenia TAC a kvót uvedených v nariadení (ES) č. 847/96, sa uvádzajú v prílohe k tomuto nariadeniu.
3. Pokiaľ sa v prílohe k tomuto nariadeniu neuvádza inak, článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa uplatňuje na populácie, na ktoré sa vzťahuje preventívny TAC, a článok 3 ods. 2 a 3 a článok 4 uvedeného nariadenia sa uplatňujú na populácie, na ktoré sa vzťahuje analytický TAC.
4. Články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňujú v prípade, že členský štát využije medziročnú flexibilitu stanovenú v článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

Článok 7 sa mení takto:

Článok 7

Zákazy rybolovu na ochranu neresiacej sa populácie tresky škvrnitej

1. Od 1. mája do 31. augusta sa zakazuje loviť akýmkoľvek druhom rybárskeho výstroja v poddivíziách 25 a 26.
2. Zákaz stanovený v odseku 1 sa neuplatňuje v týchto prípadoch:
 - (a) rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu, ktoré sa môžu vykonávať, ak sa daný výskum uskutočňuje v súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241;

- (b) rybárske plavidlá Únie s najväčšou dĺžkou menej ako 12 metrov, ktoré lovia žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami, osadenými lovnými šnúrami na lov pri dne, lovnými šnúrami, unášanými lovnými šnúrami, ručnými šnúrami a výstrojom na džigovanie alebo podobným pasívnym výstrojom v oblastiach, kde hĺbka vody dosahuje menej než 20 metrov podľa súradníc na oficiálnej námornej mape, ktorú vydali príslušné vnútroštátne orgány.
- (c) **rybárske plavidlá Únie, ktoré lovia v poddivízii 25 pelagické populácie určené na priamu ľudskú spotrebu výstrojom s veľkosťou ôk 45 mm alebo menej v oblastiach, kde hĺbka vody dosahuje menej ako 50 metrov podľa súradníc na oficiálnej námornej mape, ktorú vydali príslušné vnútroštátne orgány, a ktorých vylodenia sú triedené.**
3. Od 15. januára do 31. marca v poddivíziách 22 a 23 a od 15. mája do 15. augusta v poddivízii 24 sa zakazuje loviť akýmkoľvek druhom rybárskeho výstroja.
4. Zákaz stanovený v odseku 3 sa neuplatňuje v týchto prípadoch:
- (a) rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu, ktoré sa môžu vykonávať, ak sa daný výskum uskutočňuje v súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241;
- (b) rybárske plavidlá Únie s najväčšou dĺžkou menej ako 12 metrov, ktoré lovia žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami, osadenými lovnými šnúrami na lov pri dne, lovnými šnúrami, unášanými lovnými šnúrami, ručnými šnúrami a výstrojom na džigovanie alebo podobným pasívnym výstrojom v oblastiach, kde hĺbka vody dosahuje menej než 20 metrov podľa súradníc na oficiálnej námornej mape, ktorú vydali príslušné vnútroštátne orgány;
- (c) **rybárske plavidlá Únie, ktoré lovia v poddivízii 24 pelagické populácie určené na priamu ľudskú spotrebu výstrojom s veľkosťou ôk 45 mm alebo menej v oblastiach, kde hĺbka vody dosahuje menej ako 40 metrov podľa súradníc na oficiálnej námornej mape, ktorú vydali príslušné vnútroštátne orgány, a ktorých vylodenia sú triedené;**
- (d) rybárske plavidlá Únie, ktoré lovia dredžmi lastúrniky v poddivízii 22 v oblastiach s hĺbkou vody menej ako 20 metrov podľa súradníc na oficiálnej námornej mape, ktorú vydali príslušné vnútroštátne orgány.
5. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie uvedených v odseku 2 písm. b) a odseku 4 písm. b) a c) zabezpečia, aby kontrolné orgány príslušného členského štátu mohli ich rybolovnú činnosť kedykoľvek monitorovať.

Vkladá sa článok 7a:

Článok 7a

Zákazy rybolovu na ochranu neresiacej sa populácie sled'a atlantického v poddivíziách 25 – 27, 28.2, 29 a 32

Zakazuje sa loviť pelagické druhy pomocou pelagických vlečných sietí počas týchto období:

- **v poddivíziách 25 a 26 od 1. apríla do 30. apríla;**
- **v poddivíziách 27 a 28.2 od 16. apríla do 15. mája;**
- **v poddivíziách 29 a 32 od 1. mája do 31. mája.**

Článok 12 sa mení takto:

V článku 12 sa bod 1 nahrádza takto:

- (1) V prílohe IA časti B sa tabuľka rybolovných možností pre tresku koruškovitú (*Trisopterus esmarkii*) vo **vodách Spojeného kráľovstva a Únie divízie 3a (ďalej len „oblasť Skarregak-Kattegat“)** Medzinárodnej rady pre výskum mora (ďalej len „ICES“), vo vodách Spojeného kráľovstva a Únie podoblasti ICES 4 a vo vodách Spojeného kráľovstva divízie ICES 2a **(ďalej len „Severné more“)** nahrádza takto:

„Druh: treska koruškovitá a súvisiace vedľajšie úlovky <i>Trisopterus esmarkii</i>	Zóna: 3a; vody Spojeného kráľovstva a Únie zóny 4; vody Spojeného kráľovstva zóny 2a (NOP/2A3A4.)
---	--

Rok	2023	2024	
Dánsko	<u>49 478</u> (1)(3)	<u>8 226</u> (1)(6)	Analytický TAC
Nemecko	<u>9</u> (1)(2)(3)	<u>2</u> (1)(2)(6)	<u>Článok 3 ods. 1 a článok 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.</u>
Holandsko	<u>36</u> (1)(2)(3)	<u>6</u> (1)(2)(6)	
Únia	<u>49 524</u> (1)(3)	<u>8 234</u> (1)(6)	<u>Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.</u>
Spojené kráľovstvo	<u>10 204</u> (2)(3)	<u>2 058</u> (2)(6)	
Nórsko	<u>0</u> (4)	<u>0</u> (4)	
Faerské ostrovy	<u>0</u> (5)	<u>0</u> (5)	
TAC	<u>59 728</u>	<u>10 292</u>	

- (1) Vedľajšie úlovky tresky jednoškrvnnej a tresky merlang môžu predstavovať najviac 5 % kvóty (OT2/*2A3A4). Vedľajšie úlovky tresky jednoškrvnnej a tresky merlang započítané do kvóty podľa tohto ustanovenia a vedľajšie úlovky druhov započítané do kvóty podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 nesmú spolu presiahnuť 9 % kvóty.
- (2) V rámci kvóty možno loviť iba vo vodách Spojeného kráľovstva a Únie zón 2a, 3a a 4.
- (3) Možno loviť iba od 1. novembra 2022 do 31. októbra 2023.
- (4) Používa sa triediaca mriežka.
- (5) Používa sa triediaca mriežka. Toto množstvo zahŕňa maximálne 15 % nezamedziteľných vedľajších úlovkov (NOP/*2A3A4), ktoré sa započítajú do tejto kvóty.
- (6) Možno loviť iba od 1. novembra 2023 do 31. októbra 2024.

V článku 12 sa dopĺňa tento bod:

(3) V prílohe IB sa tabuľka rybolovných možností pre korušku polárnu (*Mallotus villosus*) v grónskych vodách podoblastí ICES 5 a 14 nahrádza takto:

„Druh:	koruška polárna <i>Mallotus villosus</i>	Zóna:	grónske vody zón 5 a 14 (CAP/514GRN)
Dánsko	<u>stanoví sa</u>	Analytický TAC <u>Neuplatňuje sa článok 3 ods. 1 a ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.</u>	
Nemecko	<u>stanoví sa</u>	<u>Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.</u>	
Švédsko	<u>stanoví sa</u>		
Všetky členské štáty	<u>stanoví sa</u>	(1)	
Únia	<u>stanoví sa</u>	(2) (3)	
Nórsko	<u>stanoví sa</u>	(3)	
TAC	<u>Neuplatňuje sa.</u>		
(1)	Dánsko, Nemecko a Švédsko môžu využívať kvótu pre „všetky členské štáty“ až po vyčerpaní svojich vlastných kvót. Platí však, že členské štáty s viac ako 10 % podielom na kvóte Únie nemajú ku kvóte pre „všetky členské štáty“ vôbec prístup. Úlovky, ktoré sa majú započítať do tejto spoločnej kvóty, sa nahlasujú osobitne (CAP/514GRN_AMS).		
(2)	Rybolov sa môže začať, keď Únia prijme ponuku grónskych orgánov na takéto kvóty v rámci Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou na jednej strane a vládou Grónska a vládou Dánska na strane druhej a vykonávacieho protokolu k nej. Členské štáty zabezpečia, aby ich úlovky neprekročili množstvo prijaté od grónskych orgánov po odpočítaní množstiev prevedených na Nórsko.		
(3)	Na obdobie rybolovu od 15. októbra 2023 do 15. apríla 2024.“		

V článku 13 sa písmeno b) nahrádza takto:

b) Článok 12 bod 2 sa uplatňuje od 1. novembra 2023 do 31. decembra 2023.

2. ZMENY V PRÍLOHE K NÁVRHU KOMISIE

Tabuľka 1

Druh:	sled' atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	poddivízie 30 – 31 (HER/30/31.)
Fínsko	[...] 45 092 ^[...]	Analytický TAC	
Švédsko	[...] 9 908 ^[...]	[...]	
Únia	[...] 55 000 ^[...]	[...]	
TAC	[...] 55 000 ^[...]		
[...]	[...]		
	[...]		

Tabuľka 2

Druh:	sled' atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	poddivízie 22 – 24 (HER/3BC+24)
Dánsko	[...] 110 ⁽¹⁾	Analytický TAC	
Nemecko	[...] 435 ⁽¹⁾	Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Fínsko	0 ⁽¹⁾	Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	
Poľsko	[...] 103 ⁽¹⁾		
Švédsko	[...] 140 ⁽¹⁾		
Únia	[...] 788 ⁽¹⁾		
TAC	[...] 788 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený cieľný rybolov.

Odchyľne od prvého odseku môžu byť rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu zacielené na sled'a atlantického, ak sa uvedený vedecký výskum vykonáva v súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241.

Odchyľne od prvého odseku je z tejto kvóty povolené loviť rybárskym plavidlám Únie s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov, ktoré lovia žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami, ručnými šnúrami, pascovými sieťami alebo výstrojom na džígovanie. Kapitáni príslušných rybárskych plavidiel zabezpečia, aby kontrolné orgány príslušného členského štátu mohli ich rybolovnú činnosť kedykoľvek monitorovať.

Tabuľka 3

Druh:	sled' atlantický	Zóna:	vody Únie poddivízií 25 – 27, 28.2, 29 a 32
-------	------------------	-------	--

<i>Clupea harengus</i>		(HER/3D-R30)
Dánsko	[...] <u>888</u> [...]	Analytický TAC
Nemecko	[...] <u>235</u> [...]	Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96.
Estónsko	[...] <u>4 535</u> [...]	Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Fínsko	[...] <u>8 853</u> [...]	
Lotyšsko	[...] <u>1 119</u> [...]	
Litva	[...] <u>1 178</u> [...]	
Poľsko	[...] <u>10 057</u> [...]	
Švédsko	[...] <u>13 503</u> [...]	
Únia	[...] <u>40 368</u> [...]	
TAC	Neuplatňuje sa.	
[...]	[...]	
	[...]	

Tabuľka 4

Druh: sled' atlantický	Zóna: poddivízia 28.1
<i>Clupea harengus</i>	(HER/03D.RG)
Estónsko	[...] <u>17 529</u> Analytický TAC
Lotyšsko	[...] <u>20 430</u> Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia.
Únia	[...] <u>37 959</u>
TAC	[...] <u>37 959</u>

Tabuľka 6

Druh: treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>			Zóna: poddivízie 22 – 24 (COD/3BC+24)
Dánsko	[...]	[...] 148 ⁽¹⁾	Preventívny TAC
Nemecko		[...] 73 ⁽¹⁾	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Estónsko		[...] 3 ⁽¹⁾	
Fínsko		[...] 3 ⁽¹⁾	
Lotyšsko		[...] 12 ⁽¹⁾	
Litva		[...] 8 ⁽¹⁾	
Poľsko		[...] 40 ⁽¹⁾	
Švédsko		[...] 53 ⁽¹⁾	
Únia		[...] 340 ⁽¹⁾	
TAC		[...] 340 ⁽¹⁾	
⁽¹⁾ Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený cielený rybolov. Odchylna od prvého odseku môžu byť rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu zacielené na tresku škvrnitú, ak sa uvedený vedecký výskum vykonáva v súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241.			

Tabuľka 10

Druh: šprota severná <i>Sprattus sprattus</i>		Zóna: vody Únie poddivízií 22 – 32 (SPR/3BCD-C)
Dánsko	[...] 19 827	Analytický TAC
Nemecko	[...] 12 561	Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia.
Estónsko	[...] 23 024	
Fínsko	[...] 10 379	
Lotyšsko	[...] 27 807	
Litva	[...] 10 059	
Poľsko	[...] 59 013	
Švédsko	[...] 38 330	
Únia	[...] 201 000 201 000	
TAC	Neuplatňuje sa.	

3. VYHLÁSENIA

Vyhlásenie Komisie týkajúce sa populácie sled'a atlantického v Botnickom zálive a stredobaltskej populácie sled'a atlantického

Komisia berie na vedomie rozhodnutie Rady stanoviť celkový povolený výlov (TAC) pre populáciu sled'a atlantického v Botnickom zálive a stredobaltskú populáciu sled'a atlantického na nízku úroveň a prijať nápravné opatrenia zamerané na obnovu týchto populácií na úroveň nad MSY

Btriggerr.

Komisia však vyjadruje poľutovanie nad tým, že Rada neprijala rozhodnutie stanoviť na rok 2024 zákaz cieleného rybolovu týchto dvoch populácií, čo by umožnilo rýchlejšiu obnovu populácií.

Vyhlásenie Komisie k viacročným plánom

Komisia chápe dôvody žiadostí členských štátov o predloženie návrhu na cielenú zmenu viacročného plánu pre Baltské more, Severné more a západné vody. Komisia pripomína, že podľa zmluvy má právo legislatívnej iniciatívy. Je predovšetkým na Komisii, aby rozhodla o časovom harmonograme a obsahu takéhoto návrhu.

Vyhlásenie Komisie, Fínska a Švédska o riadení rybolovu lososa atlantického v poddivíziách 29N a 30

Fínsko a Švédsko sa domnievajú, že populácia lososa atlantického v rieke Ljungan trpí chorobou, ale že situácia v tejto populácii sa v roku 2023 vyvíjala pozitívne, pričom došlo k väčšiemu nereseniu a väčším odhadovaným počtom mladých lososov.

Fínsko a Švédsko sa takisto domnievajú, že pravdepodobnosť dosiahnutia hodnoty B_{lim} v prípade populácie lososa atlantického v rieke Ljungan závisí v menšej miere od rybolovnej úmrtnosti. Preto sa domnievajú, že na obnovu populácie lososa atlantického v rieke Ljungan sú účinnejšie cielené riadiace opatrenia.

Fínsko a Švédsko sa domnievajú, že posunutý začiatok komerčného a rekreačného rybolovu lososa atlantického od 20. mája 2024 by bol významným obmedzením v porovnaní so začiatkom 1. mája, ako odporúča ICES. Domnievajú sa, že by to umožnilo skoro migrujúcemu a hodnotnému veľkému voľne žijúcemu lososovi atlantickému vráťane jedincov z populácie lososa atlantického z rieky Ljungan migrovať do ich neresiacich sa riek pred začatím rybolovu lososa atlantického. Švédsko by bolo okrem toho pripravené zaviesť regionálne obmedzenia lovu lososa atlantického v rieke Ljungan a mimo nej.

Fínsko a Švédsko takisto súhlasia s tým, že zníženie TAC na 53 967 jedincov lososa atlantického je významným opatrením na ochranu populácií lososa atlantického.

Komisia v úzkej spolupráci s Fínskom a Švédskom naliehavo požiada ICES, aby čo najskôr poskytla vedecké odporúčanie týkajúce sa riadiacich opatrení, ktoré sú Fínsko a Švédsko pripravené zaviesť pre rybolov lososa atlantického v poddivíziách 29N a 30. Fínsko a Švédsko poskytnú ICES a Komisii nevyhnutné vedecké informácie a odborné znalosti potrebné pre takéto odporúčanie. Na základe tohto odporúčania ICES Komisia v prípade potreby predloží návrh na zmenu nariadenia o rybolovných možnostiach v Baltskom mori.

Spoločné vyhlásenie Dánska, Estónska, Nemecka, Poľska a Švédska o rekreačnom rybolove západobaltskej populácie tresky škvrnitej

Dánsko, Estónsko, Nemecko, Poľsko a Švédsko sú naďalej znepokojené stavom západobaltskej populácie tresky škvrnitej a naďalej sa angažujú v jej obnove. Zároveň uznávajú sociálno-ekonomický a kultúrny význam rekreačného rybolovu. Uvedené členské štáty vyzývajú Komisiu, aby v budúcich návrhoch zvažila opätovné povolenie rekreačného rybolovu západobaltskej populácie tresky škvrnitej, len čo vedecké odporúčania umožnia opätovné zavedenie primeraného obmedzenia počtu úlovkov. Na ochranu západobaltskej populácie tresky škvrnitej by sa mohli zväžiť aj ďalšie spoločné opatrenia pre rekreačný rybolov tresky škvrnitej, ako sú minimálne a maximálne referenčné veľkosti.

Spoločné vyhlásenie Dánska, Estónska, Fínska, Nemecka, Lotyšska, Litvy, Poľska a Švédska o uplatňovaní článku 15 ods. 9 základného nariadenia v prípade východobaltskej a západobaltskej populácie tresky škvrnitej v roku 2024

Vzhľadom na to, že biomasa východobaltskej a západobaltskej populácie tresky škvrnitej je pod hranicou B_{lim} , Dánsko, Estónsko, Fínsko, Nemecko, Lotyšsko, Litva, Poľsko a Švédsko sa v záujme zabezpečenia obnovy tejto populácie v súlade s nariadením (EÚ) 2016/1139 zaväzujú, že v súvislosti s touto populáciou v roku 2024 nevyužijú medziročnú flexibilitu podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Tento záväzok je reakciou na súčasný výnimočný stav východobaltskej a západobaltskej populácie tresky škvrnitej.

Spoločné vyhlásenie Dánska, Fínska, Nemecka, Poľska a Švédska o uplatňovaní článku 15 ods. 9 základného nariadenia v prípade západobaltskej populácie sled'a atlantického v roku 2024

Vzhľadom na to, že biomasa západobaltskej populácie sled'a atlantického je pod hranicou B_{lim} , Dánsko, Fínsko, Nemecko, Poľsko a Švédsko sa v záujme zabezpečenia obnovy tejto populácie v súlade s nariadením (EÚ) 2016/1139 zaväzujú, že v súvislosti s touto populáciou v roku 2024 nevyužijú medziročnú flexibilitu podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Tento záväzok je reakciou na súčasný výnimočný stav západobaltskej populácie sled'a atlantického.

Spoločné vyhlásenie Dánska, Estónska, Nemecka, Lotyšska, Litvy a Poľska o uplatňovaní článku 15 ods. 9 základného nariadenia v prípade lososa atlantického v hlavnej oblasti v roku 2024

Vzhľadom na to, že v poddivíziách ICES 22 – 30 sú takmer všetky populácie lososa atlantického voľne žijúceho v riekach výrazne pod úrovňou R_{lim} , a s cieľom zabezpečiť obnovu týchto populácií sa Dánsko, Estónsko, Nemecko, Lotyšsko, Litva a Poľsko zaväzujú, že v súvislosti s týmito populáciami v roku 2024 nevyužijú medziročnú flexibilitu podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Tento záväzok je reakciou na súčasný výnimočný stav populácií lososa atlantického voľne žijúceho v riekach v poddivíziách ICES 22 – 30.

Spoločné vyhlásenie Komisie a Dánska, Estónska, Fínska, Nemecka, Lotyšska, Litvy, Poľska a Švédska o výmene kvót na lov východobaltskej a západobaltskej populácie tresky škvrnitej

V duchu solidarity sa členský štát, ktorý nepotrebuje celú svoju kvótu na vedľajšie úlovky východobaltskej alebo západobaltskej populácie tresky škvrnitej, bude usilovať o dosiahnutie dohody o výmene kvót s členským štátom, ktorý bude z dôvodu obmedzenej kvóty na lov východobaltskej alebo západobaltskej populácie tresky škvrnitej preukázateľne čeliť blokačnému efektu.

Spoločné vyhlásenie Dánska, Estónska, Litvy, Nemecka a Poľska o prevodoch kvót pre lososa atlantického v hlavnej oblasti

V duchu solidarity a uznávajúc ochranné úsilie Fínska a Švédska, ktoré viedlo k ozdraveniu populácií v ich vodách, členský štát, ktorý nemôže využiť svoju celú kvótu pre lososa atlantického v hlavnej oblasti, zváži dobrovoľný prevod nevyužitej alebo nevyužiteľnej časti tejto kvóty na Fínsko a/alebo Švédsko.

Spoločné vyhlásenie Komisie a Nemecka o možnosti podporovať dočasné zastavenie rybolovných činností zo strany Európskeho námorného rybolovného a akvakultúrneho fondu (ENRAF)

1. Podľa článku 5 ods. 3 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie, môžu nápravné opatrenia na účely článku 5 uvedeného nariadenia za určitých podmienok zahŕňať núdzové opatrenia členských štátov podľa článku 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike.
2. Vzhľadom na posúdenie Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) zamerané na tresku škvrnitú a sled'a atlantického v poddivíziách 22 – 24 Nemecko preto považuje za potrebné prijať núdzové opatrenia podľa článku 13 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Núdzové opatrenia v poddivíziách 22 – 24 pre nemecké rybárske plavidlá pozostávajú zo zavedenia 30-dňového obdobia zákazu lovu na ochranu tresky škvrnitej navyše k obdobiu zákazu lovu tresky škvrnitej počas jej neresenia stanoveného v článku 7 ods. 3 nariadenia, ktorým sa na rok 2024 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori, počas ktorého sa neuplatňuje výnimka uvedená v článku 7 ods. 4 písm. b), a obmedzenia lovu sled'a atlantického o ďalších 30 dní, počas ktorých sa preruší výnimka pre určitý maloobjemový pobrežný

rybolov zameraný na západobaltského sled'a atlantického, a rybolov s podstatnými vedľajšími úlovkami sled'a atlantického.

3. Komisia a Nemecko súhlasia s tým, že toto núdzové opatrenie je oprávnené na financovanie z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1139 zo 7. júla 2021, ktorým sa zriaďuje Európsky námorný, rybolovný a akvakultúrny fond a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1004, za predpokladu, že je v súlade s podmienkami stanovenými v článku 21 ods. 2 písm. c) uvedeného nariadenia.
